大漢公報
The Chinese Times

中華民國五十二年 公元一九六三年 五月廿七日 星期一 Monday

Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 30 Page 1

新聞紙第壹卷第三〇號第壹頁 歲次癸卯年閏四月初五日 MAY 27 1963

滿月六日立夏 五月廿二日小滿

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/63

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社通等社訊之長期特約戶

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
加拿大境內	五七壹一元	壹七元一	五二元五	十九元二
美國境外	壹七元一	五二元五	八元四	二元九十
華埠零售	五二元五	壹一元五	六元九	二元九十
華埠外埠	壹一元十	五二元十	六元九	二元九十
加境外埠	壹一元十	五二元十	六元九	二元九十

（每份一毛）

◁各地溫度▷

名埠	度高	度低	名埠	度高	度低
利多城	二六	八四	度朗多	九六	三四
維多	八七	五三	度地滿	三七	四四
利拔卡	九四	二四	市蒂三	二六	十五
頓開點	四五	十四	路舍	八六	七四
時地溫	十九	三四	約紐	十六	二五

◁本市氣天▷

高溫度	繼續太陽照耀
低溫度	六十七
	四十五

被中共囚四年半提前釋放之 英國教士昨抵香港 謂並無受到中共之虐待

香港。廿七日路透社電。夏勞。京氏。係一名英國之耶和華見證教之教士。被中共指控犯了間諜罪名。被囚四年半。被釋放後。於今日返抵香港而謂。彼在中共之經驗。並未傷害他。

此位耶和華見證教士。於今日顯記者謂。甚幸體重增加。

京氏謂。倘吾有人謂我曾經被中共當局虐待或遇到酷惡之待遇。則完全係一最大之謊話。

京氏謂。彼計劃於數天之後。離開此間而返倫敦。見見他之母親及他之兄弟姊妹們。

京氏。現年五十二歲。及另一名耶和華見證教士。史丹梨。鍾氏。於一九四七年赴中國傳教。彼等於一九五八年十月在上海被捕。指控彼等將美國出版之書籍分派。犯了有陰謀反對政府之間諜罪。而於一九六〇年八月九日開始審訊。上海之人民法庭。最後證實京及鍾兩人犯罪有據。乃判京氏入獄五年。鍾氏則入獄七年。

中共當局於上週公佈。當局之為京氏在獄內之行為有良好之表現。故此將他提前釋放。

彼於今日由廣州抵達香港。

彼於其獄內之生活情形謂。在獄內不久會公佈。

富供應。彼並不須要做勞動工作。

本年。香港奇旱。而香港已經指出。三天或四天供水一次。而且肯定地指出。倘若情形再度惡劣。則必實行給水之辦法。

因為香港政府要實行此種辦法。則飲食業。如茶樓等之影響最大。故此彼等認為吾三天輪水一次。則茶樓業必定停業兩天。餐業一天。或者不開夜市。

香港人士擔憂。社日本運水過遠。最好還是與中共當局商量。要求深圳供水。或派船赴珠江口吸水供給為最好辦法。

中共現與昆虫 展開其大戰鬥

美京華盛頓訊。中共現在已經宣佈與蝗虫等展開大戰。藉以增加糧食來供應國內廣大人口之需要。

中共現在對蝗虫。寄生虫等作戰。因為此等昆虫。曾經令到中共之過去農業生產減低。

按照張天世博士（譯音）謂。在過去中國根本上沒有此種組織。故此中共現在為第一次組織此種「昆虫」戰鬥。

在中共統治大陸初期時。中國之昆虫學家及其他科學家。曾彼攻擊為「親美」及「資產階級」。

偷如。在美國千尼爾大學畢業之昆虫學家徐尚歡（譯音）及一名中山大學昆虫學教授（現在改為向方農學院）。於最初曾受到中共政權之抗評。迫使彼等公開坦白。

但是張博士謂。現在徐教授及同袍。已經為中共政府已經明瞭了昆虫對農業生產事要。故此重用此種昆虫學家。成為中國有史以來之第一次重視昆虫學家。

張博士係為大心動物學院教授。於一共統治後。內部科學發展極之留心。

彼覺得。該等由中共遣至香港難民供給西方關於中共內部之消息。係不實確。而有扭曲之處。

揚子江各流域面臨洪水威脅

中國北京。廿七日路透社電。北京人民日報報導。因為最近在中國中部之雨水過多。而令到揚子江及其他在此間之河流水位突然高漲。中共當局立刻動員了數萬名人民來準備與洪水作戰。

中共當局今日再次出。此次揚子江及各河流之水位高升。係為意料之外。而且仍然會繼續有雨水降落。故此必須要預先防範。

此次可能受到洪水威脅之省份。為河北。河南及安徽省。而湖南省亦受到威脅。

可是在北部地方及制中國之前

五月份已增加 港加貿易多月來減縮

香港訊。港加之貿易。多月來已經減縮。但是於今年三月時。加國定貨增加。而很可能回復到較繁榮之位置。然而因為水旱關係。很可能質方面未能達到理想。

港方面人士認為。加國今年經濟繁榮而定貨會多。而按照港方面出。五月之定單亦已增加。

蔣氏堅決反攻 推翻中共政權

台北。廿七日美聯社電。雖然今日已經過到七十九週之誕辰。可是此位國民政府之總統蔣介石。對於反攻大陸。推翻中國

沙勞越有變亂 叛軍與英警戰

印尼。耶加達廿七日美聯社電。此間官方報社報導。在英屬沙勞越之婆羅洲北部生兩小時之戰事。英國與北婆羅洲警察押解返回雲埠。而受被控偷取五十元以上罪名。

雲埠。龍夷士裝甲車司機布朗氏。會於今日下午由多朗度與雲埠警察押解返回雲埠。而受被控偷取五十元以上罪名。

布朗氏。於女皇誕辰假期之時。將公司之卅二萬元偷去。於上週星期一日抵達巴西京城。由於雲埠警局之長途電話。請將布朗氏送返加國之時。尼西氏二能夠記得該車之車牌號數。向警察報告。而警察運用警犬追踪。而於耶魯街二千七百號處發現該車。此車係偷來者。同時在該車停上之處一家內。捕去兩名疑犯。

今日已被指控。持刀行劫之罪。

硕果僅存華屋 今晨亦被燒去

昨收訊。此間華區於兩年前被火燒去。而剩下之一間屋。鄭氏便將之移近民治新樓宇附近。改建為客寓。於今晨一點半。被火燒去。幸民治無新樓宇未被波及。僅受火跡。鄭氏謂。屋內一切均在重修中。只電及水仍未裝置。不知火從何來。而火警局亦在研究中。

倫敦司機今晚解返雲埠

雲埠。龍夷士裝甲車司機布朗氏會於今日下午由多朗度與雲埠警察押解返回雲埠。而受被控偷取五十元以上罪名。

布朗氏。於女皇誕辰假期之時。將公司之卅二萬元偷去。於上週星期一日抵達巴西京城。由於雲埠警局之長途電話。請將布朗氏送返加國之時。尼西氏二能夠記得該車之車牌號數。向警察報告。而警察運用警犬追踪。而於耶魯街二千七百號處發現該車。此車係偷來者。同時在該車停上之處一家內。捕去兩名疑犯。

今日已被指控。持刀行劫之罪。

一前移民官員 不認犯移民法

一名前移民局官員今日在聯邦法庭內。不承認犯了中國人非法入境間諜之罪。

四十一歲之歐力葛氏。於去年八月已被判無罪。但是政府指控官不服。而請求再審。而新審訊便開始。

歐氏於一九五五年被控替一名華人偷申請書。而令該中國人非法入境。此案仍續審訊中。

蘇喪五太空人 但蘇報即否認

美國。紐約美聯社電。美國紐約什誌謂。按照美國高級國會議員及太空權威界人士指出。蘇聯之太空試驗。至少有五名蘇聯太空人喪生。

美國中央太空會官員於昨日在此間作證謂。蘇聯之太空遊行。曾有失敗。但是拒絕給予失敗之次數多少。

該什誌提出五個蘇聯太空人之姓名。即為彼等在太空後。便無消息發表。故此相信五名太空人。係喪失生命。

英訊。倫敦廿七日路透社電。蘇政府報章今日中其總編輯發表公開信。否認美國報章報導蘇聯曾經犧牲了數名太空人之生命事。

郵差注意匪徒車牌號數 卒將兩匪捕獲

上週末一名郵差之小心及留意而將兩名用刀劫去之會議。故此哥河水利工程。會順利地完成條約之成立。

加京。奧太瓦訊。加首相丕爾遜氏於昨日已經同意於六月三日在加京與卑詩省省長班納氏討論哥河水利條約。

日昨卑詩省保守黨國會議員史道扶林專謂。自由黨方面表面上似乎以為班納比係一位易於商量之人物。但是事實上。此事仍然有困難在內。故此希望自由黨方面小心行事。

與糖有關食物 亦在起價當中

因為糖價高漲。而令到奶粉價於上過提高兩仙。而現在其他與糖有關之食物。亦在提高價格。

本紐約。糖之業商局謂。糖價提高係必須的。因為過去數月來糖之價過低。而無利益可圖。然而美國之國會。調查委員會指出。此係一種操縱之藉口。決加予調查。

英作家丕李士達氏 訪問中共後之觀感

英國作家烈察·丕李士達氏。於訪問中共返來之後。發表其訪問中共之觀感。而發表下列之文章：

中國北京訊：中英國赴中共首先經過蘇聯。然後抵達中國。故此令到旅客們能夠到到新舊之共產主義巨大國家。

在中國每一個主要城市。均設有中蘇友誼館。但是究竟中蘇友誼何在？在館門前有中蘇人民之像作代表。然而倘若蘇聯人民與正在中國之時。他會感覺到友誼何去？在北京與莫斯科間之氣氛不同。立刻可以感覺到。因為中國現在仍然係在革命之初期。每個人現在之努力工作。其主要目的。只係足衣足食。而不希望有較奢華之生活享受。倘若中共要到生活舒適之目的。必須要勤苦工作。及有巨大野心始行。當然中國人民仍然有其歡樂方式。但是純粹係在反帝國方面之娛樂。但是在中國人現在之努力工作。及其至敵對之態度。影響。

蘇聯現在由貧窮轉變為富有之國家。差不多漸漸地發展日用及較奢華之消耗品去。但是中共政府已經明瞭了此點。中共之商店。有很多物品出售。可是人民却不能購買。此重用此種昆虫學家。成為中國有史以來之第一次重視昆虫學家。

張博士係為大心動物學院教授。於一共統治後。內部科學發展極之留心。

彼覺得。該等由中共遣至香港難民供給西方關於中共內部之消息。係不實確。而有扭曲之處。

五月份已增加 港加貿易多月來減縮

香港訊。港加之貿易。多月來已經減縮。但是於今年三月時。加國定貨增加。而很可能回復到較繁榮之位置。然而因為水旱關係。很可能質方面未能達到理想。

港方面人士認為。加國今年經濟繁榮而定貨會多。而按照港方面出。五月之定單亦已增加。

蔣氏堅決反攻 推翻中共政權

台北。廿七日美聯社電。雖然今日已經過到七十九週之誕辰。可是此位國民政府之總統蔣介石。對於反攻大陸。推翻中國

沙勞越有變亂 叛軍與英警戰

印尼。耶加達廿七日美聯社電。此間官方報社報導。在英屬沙勞越之婆羅洲北部生兩小時之戰事。英國與北婆羅洲警察押解返回雲埠。而受被控偷取五十元以上罪名。

布朗氏。於女皇誕辰假期之時。將公司之卅二萬元偷去。於上週星期一日抵達巴西京城。由於雲埠警局之長途電話。請將布朗氏送返加國之時。尼西氏二能夠記得該車之車牌號數。向警察報告。而警察運用警犬追踪。而於耶魯街二千七百號處發現該車。此車係偷來者。同時在該車停上之處一家內。捕去兩名疑犯。

今日已被指控。持刀行劫之罪。

硕果僅存華屋 今晨亦被燒去

昨收訊。此間華區於兩年前被火燒去。而剩下之一間屋。鄭氏便將之移近民治新樓宇附近。改建為客寓。於今晨一點半。被火燒去。幸民治無新樓宇未被波及。僅受火跡。鄭氏謂。屋內一切均在重修中。只電及水仍未裝置。不知火從何來。而火警局亦在研究中。

倫敦司機今晚解返雲埠

雲埠。龍夷士裝甲車司機布朗氏會於今日下午由多朗度與雲埠警察押解返回雲埠。而受被控偷取五十元以上罪名。

布朗氏。於女皇誕辰假期之時。將公司之卅二萬元偷去。於上週星期一日抵達巴西京城。由於雲埠警局之長途電話。請將布朗氏送返加國之時。尼西氏二能夠記得該車之車牌號數。向警察報告。而警察運用警犬追踪。而於耶魯街二千七百號處發現該車。此車係偷來者。同時在該車停上之處一家內。捕去兩名疑犯。

今日已被指控。持刀行劫之罪。

一前移民官員 不認犯移民法

一名前移民局官員今日在聯邦法庭內。不承認犯了中國人非法入境間諜之罪。

四十一歲之歐力葛氏。於去年八月已被判無罪。但是政府指控官不服。而請求再審。而新審訊便開始。

歐氏於一九五五年被控替一名華人偷申請書。而令該中國人非法入境。此案仍續審訊中。

蘇喪五太空人 但蘇報即否認

美國。紐約美聯社電。美國紐約什誌謂。按照美國高級國會議員及太空權威界人士指出。蘇聯之太空試驗。至少有五名蘇聯太空人喪生。

美國中央太空會官員於昨日在此間作證謂。蘇聯之太空遊行。曾有失敗。但是拒絕給予失敗之次數多少。

該什誌提出五個蘇聯太空人之姓名。即為彼等在太空後。便無消息發表。故此相信五名太空人。係喪失生命。

英訊。倫敦廿七日路透社電。蘇政府報章今日中其總編輯發表公開信。否認美國報章報導蘇聯曾經犧牲了數名太空人之生命事。

郵差注意匪徒車牌號數 卒將兩匪捕獲

上週末一名郵差之小心及留意而將兩名用刀劫去之會議。故此哥河水利工程。會順利地完成條約之成立。

加京。奧太瓦訊。加首相丕爾遜氏於昨日已經同意於六月三日在加京與卑詩省省長班納氏討論哥河水利條約。

日昨卑詩省保守黨國會議員史道扶林專謂。自由黨方面表面上似乎以為班納比係一位易於商量之人物。但是事實上。此事仍然有困難在內。故此希望自由黨方面小心行事。

與糖有關食物 亦在起價當中

因為糖價高漲。而令到奶粉價於上過提高兩仙。而現在其他與糖有關之食物。亦在提高價格。

本紐約。糖之業商局謂。糖價提高係必須的。因為過去數月來糖之價過低。而無利益可圖。然而美國之國會。調查委員會指出。此係一種操縱之藉口。決加予調查。

英作家丕李士達氏 訪問中共後之觀感

英國作家烈察·丕李士達氏。於訪問中共返來之後。發表其訪問中共之觀感。而發表下列之文章：

中國北京訊：中英國赴中共首先經過蘇聯。然後抵達中國。故此令到旅客們能夠到到新舊之共產主義巨大國家。

在中國每一個主要城市。均設有中蘇友誼館。但是究竟中蘇友誼何在？在館門前有中蘇人民之像作代表。然而倘若蘇聯人民與正在中國之時。他會感覺到友誼何去？在北京與莫斯科間之氣氛不同。立刻可以感覺到。因為中國現在仍然係在革命之初期。每個人現在之努力工作。其主要目的。只係足衣足食。而不希望有較奢華之生活享受。倘若中共要到生活舒適之目的。必須要勤苦工作。及有巨大野心始行。當然中國人民仍然有其歡樂方式。但是純粹係在反帝國方面之娛樂。但是在中國人現在之努力工作。及其至敵對之態度。影響。

蘇聯現在由貧窮轉變為富有之國家。差不多漸漸地發展日用及較奢華之消耗品去。但是中共政府已經明瞭了此點。中共之商店。有很多物品出售。可是人民却不能購買。此重用此種昆虫學家。成為中國有史以來之第一次重視昆虫學家。

張博士係為大心動物學院教授。於一共統治後。內部科學發展極之留心。

彼覺得。該等由中共遣至香港難民供給西方關於中共內部之消息。係不實確。而有扭曲之處。

中蘇間仍有一點係十分不同者。在中共。不論侍者或車站行李工人。拒絕接受外國人之「貼士」。彼等認為此係與面子有關。

中國人認為「面子」問題。中國人認為「面子」甚為重要。

在中國人對於西方各國之觀感。仍然比較起來。北京與莫斯科之間。實有天淵之別。

此係「面子」問題。中國人認為「面子」甚為重要。

中國人認為彼等有一點係十分不同者。在中共。不論侍者或車站行李工人。拒絕接受外國人之「貼士」。彼等認為此係與面子有關。

中國人認為「面子」問題。中國人認為「面子」甚為重要。

在中國人對於西方各國之觀感。仍然比較起來。北京與莫斯科之間。實有天淵之別。

中蘇間仍

新辦到 家鄉風味

壹磅庄美味蜆蚧
壹磅庄紅燜筍尖

雲埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市

唐山瓜菜種 去丁厚冬菇
去頭大三牙 去頭黃花同
五彩大皮蛋 正墨國鮑魚
大紅舊菓皮 鮮甜蜆肉干
大幫園口新出瓜菜
精製燒味 腊味 牛肉干 發行

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

御日所愛在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的聽以填補文件。已散藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。一旦毀滅或失去。實不能再壞補者。

何不到你最近的那斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那斯高沙銀行。在雲高鄧埠有支行三十五間。皆你服務。那斯高沙銀行雲高鄧埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近

加赤仕港找換—五三四寸
美赤布港找換—五七七寸
今日香港匯價 每百壹十八元九五

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小物危機甚大。爲保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須國爲體英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

特載要聞

華潤等四家公司 招待中共貿易部長

華潤公司總經理丁克堅於席上致歡迎詞。畧謂藉此機會表示歡迎之意。渠又稱。盧副部長此次應邀訪問英國。瑞士。荷蘭。同時又來港作廣泛的接觸。了解中外人士。相信有助於中共對外貿易的發展。

盧副部長在酒會上沒有發表談話。僅與各來賓頻頻舉杯。

值得一提。於昨日酒會中。戒備森嚴。記者前往酒會採訪時。須經數重詢查底細。才獲准入場。而於中國銀行門外。港府政治部及保密便衣警探滿佈四周。有關方面人士亦派人在附近放哨。情況頗爲緊張。

……（續完）……

港澳警察合作破獲 龐大僞造護照機構

香港十七日訊。在港澳警察合作下。在本港方面破獲一個龐大僞造證照組織機構。警方人員在港搜查一旅行社時。發現該機構之幕後主持人尚未落網。刻下港澳雙方警探人員。展開偵查中。

據說。此案由澳門警察當局發現首先有多宗入境者之護照爲僞造者。乃作嚴密偵查。上週將一名指有僞造護照入境之婦人。帶返台局偵查。旋在澳查出一男子之幕手人。送將拘捕。據供該種僞護照乃來自香港者。澳方由徹底消滅此等組織機構。於是派出三名高級偵探人員。並携同該種僞護照來港。與警方聯絡。追查該機構主持人。港方即派出一般調查課偵探人員協助進行。將嫌疑之機構所在地獲悉。

辦理此案者爲本港警察總部。一般調查課。偵探帮辦朱學成。高級探目虞通。探目劉兆棠。探員麥永雄等。前赴干諾道西六十×號。搜查一家××行。該行爲專代人辦理旅行社及運輸經營者。當警方在此機宇搜查中。發現有大量身份證。及已製出之護照存底照片。及各國之多種印鑑等。遂將現場之職員一人帶案。並將機宇中所有一切有關證據帶返警察總部作證。該行職員。已被扣留偵訊。直至昨晚深夜仍在警署羈押中。

台灣旱象短期難消除

台北訊。台灣之氣象局人員。對短期內天氣乾旱之情解救。感覺希望甚微。

子江上空暖流。在通常情形下。可能使台灣獲得雨水。今晨一低雲層使台島獲小雨。但迅速吹去。無量大作用。日前唯一希望爲在此時期內可能出現之颶風。可解救台灣之乾旱云。

攀登高峯小女童 健康恢復正常

香港訊。新界八鄉橫台山傳奇性小人物鄧添嬌。她失蹤二日攀登二千尺高峯歸來之後健康狀況。深爲各界人士所注視。記者四月卅日特趨門訪問。這位三歲半添嬌女。經過兩天調養。健康和精神已恢復常態。腿酸疲乏已完全却除。身手及足板荆棘所刺之小刺。經母親一一爲之剔除後。昔晨已能下地恢復打走。并和家人及同居姊妹嬉玩。

甚於「久饑不飯」之教訓。這兩天來。家人仍不給她吃乾飯。而特爲她煲爛粥。每天吃六餐。每隔兩小時吃一次。每次半大碗。她胃口很好。消化亦正常。並無任何不適表示。至五月一日。家人已許可她吃小量乾飯。她之午餐。由四月三十日起。已完全恢復常態。清晨六時許即醒轉。吵着起床。白天裏亦不肯再睡覺。除膳食外。她之作息和嬉玩均和過去一樣。亦不要家人作特別照顧。

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址 皇堂
座位 舒適
銀幕 巨型
玲瓏 清亮

每逢星期五星期日午夜十二點零一分獻演舞台人戲及放映名片

華友光臨
特表歡迎

麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

城利加卡省亞

乾相電視器行

KING'S TV APPLIANCE
1225-9 區南東道 (AVE. SE)
CALGARY, ALTA. 電話 273-5453

精工修理
及專售名廠
電視機。收音機。
錄音機。留聲機。
及家庭電器用具一
切工作保單九十天
登門修理價錢相宜
僑胞惠顧
無任歡迎

美寶女界美容院

皇后東定市街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接送
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

藝術而眞實記載近代史并可稱爲最新最確的民國史的文學鉅獻當推：六十年的變遷 一二冊 貳元二五
金陵春夢 四冊 七元
反映宋元明清歷代社會動態的精彩特異新派武俠說部 射鵰英雄傳全十六冊 十二元 江湖三女俠全十二冊九元五 書劍恩仇錄全八冊七元五 山東响馬傳全十五冊十一元
高度技術代客錄音
各戲舞臺大戲唱帶

Hoy's Brokerage Ltd.

510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.
電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

莫氏實業公司

△棟宇出賣
㈠四組四個房聯房。樓下兩間舖。街角位置。貨客自備煤氣電火。價銀二萬三。
㈡兩間舖壹組四房聯房。位於商業區。價銀式萬零九百。
㈢興旺商業區。兩間舖。價銀一萬四千九。
㈣樓上柏文樓下叁間舖。不需業主管理。價銀六萬五千。
△新屋六個房。土庫光猛價銀一萬三千五。
△半新舊屋。六個房。自動煖氣電爐。價銀六千九。

益豐茶室 擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意興隆。日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意爲。

中西食譜 星期美点
著名麵館 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

特號佳訊

東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賢路互相映輝

僑界耳目稱大廚進
華區優秀聯歡總廚

B. C. ROYAL BAKERY, 811 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第吉屆報字第廿一號

爲通告事：本黨全美洲第八屆洪懇大會。經由第吉屆全美洲洪懇大會議決在案。輪值本黨駐墨西哥總支部舉行。今墨國總支部已遵章辦理。於昨三月三日成立籌備處。及推定籌備處職員。分科辦事。推展工作。並訂期於今年八月十五日在本黨駐墨國總支部舉行開幕禮。

此次洪懇大會。意義甚大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張。同時策動世界洪門懇親大會。共商救國救民之大計。

遵照洪懇決案。我全美洲九國總支部。應依時委派代表一名至三名出席。參與大會代表名單。早日報告籌備處。代表之舟車費與出入口手續。乃由各國總支部負責。

新望美洲各國各級黨部。各洪門機構。及黨員等。對於本黨在美洲問題。對世界洪懇問題。希將意見提貢意見。所有提案。請於八月一日前寄交各有關總支部。以便彙整寄交籌備處。呈交大會討論。

右通告

中國洪門民治黨駐美洲九國總支部暨各洪門機構

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席司徒捷予
秘書 簡建平

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

加總第十吉屆報字第九號

Min Chih Tang, Calle. de. Mina. No. 138, Apartado Postal 157, Mexico 1, D.F.

爲通告事：頃接本黨美洲總部訓示。本黨全美洲第八屆洪懇大會。將於今年八月十五日在本黨駐墨西哥總支部舉行開幕禮。此次洪懇大會。意義重大。不但爲謀本黨黨務發展於海外。加强美洲洪門力量。發揚我洪門傳統偉大精神。集思廣益。以求實現本黨之眞正民治，民有，民享之自由民主主張。同時策動世界洪門兄弟大會。共商救國救民之大計。遵照洪懇決案。我全美洲各國總支部。應依時派出席代表一名至三名。參與大會等由。

本總支部於昨四月廿吉日召開執監委員會議。議決本總支部應派代表出席。（一名或三名暫時未決定）。並議決遵章本黨駐加國黨員。每人額繳懇親費壹元。熱心加捐益善。緣捐簿不日由秘書處發出。全加各支分部所收得之懇親費。須於八月一日以前繳交本總支部。以利進行。

並請全加各級黨部黨員。對美洲黨務問題。對世界洪懇問題。希將意見提貢意見。各提案請於八月一日前寄交本總支部。以便彙呈交大會討論。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加國總支部 主委王華進
秘書簡建平

中華民國五十二年五月一日

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會 駐墨籌備處展期通告

事由：爲奉總支部轉美洲總部函開關於美洲第八屆洪懇大會認爲日期太近無能物色適當代表出席並同時有郵通函各國選派代表及提案等須要費時備籌等由

㈠公議展期定於本年八月十五日在墨國總支部爲舉行美洲洪懇大會揭幕之期請各國本黨部務須照章選派代表依期出席俾集衆志以求廣益之效

㈡對于各國黨部選出之代表名單請早報告本籌備處

㈢各國黨部選出之代表對于入墨之手續務須各自辦理以遊客身份之護照較爲利便

㈣各國黨部對于大會有關提供意見書預早寄來籌備處俾便彙呈於大會」

全美洲中國洪門民治黨第八屆代表大會駐墨籌備處啓

中華民國五十二年四月十五日

○雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

○辦公室召租

時代化。兼有煖汽辦公室。約十二尺濶。三十五尺長。到四二五號緬街。或與 H. A. Roberts Ltd, MU 2-1474 洽商。

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2460 W. 45th Ave, Vancouver 13, B. C. AM 6-2027

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

轉載

中國洪門民治黨 全美七屆代表大會開幕獻辭

於此國際間民主與極權搏鬥方殷之時。大陸上自由與奴役相爭正烈之時。中國洪門民治黨全美七屆大會今日於芝城開幕。集各地各級黨部之長才。作鞏固鞏力方式之研討。吾人深信本黨到國以至世局。必將有巨大之貢獻焉。

誠如所知。中國洪門民主黨乃由具有歷史光輝之民族革命社團洪門改組而來。洪門之肇始。則遠在三百年前明亡之後。當時一般仁人志士。不忍漢祚中阽。乃由大儒暨先哲朱舜水。顧亭林。王夫之。傅青主。史可法。鄭成功等創設洪門。從事復國運動。積千百次屢敗屢戰之經驗。付出無數先烈之熱血與生錢。終在洪門助其昆仲孫文先生之籌劃下。以辛亥一役之成功而建立中華民國。

溯本追源。三百年來之民族革命戰爭。洪門固爲主力。二十世紀內之屢次國難。洪門亦皆輸其赤忱。然終由其後之執政者。造成今日國族危殆。大陸同胞水深火熱之情形。實非當年功成身退之洪門人士所料及。是以洵懷過去而又注視現實。誠不勝其痛心。

但徒作滑稽之痛心。無補於事。故民治黨若干年來。無日不以在野之身。就能力所及。對復興國族。作直接間接之効命。迄今爲止。海外固已結成戰鬥之陣營。大陸亦經廣播革命之種籽。目標一日未達。此志一日不移。

是以。全美民治黨此次所召開之七屆代表大會。自係本於上述宗旨。於此風雨如晦。鷄鳴不已之時。對外則研究世局動態。俾作施行黨策之參考。對內則檢討工作得失。以爲推動黨務之準繩。於整個黨之路線與實施方案上。冀望美洲總部與中央。有所貢獻。而在不同地方之環境配合上。亦望對僑社之建設與國民外交。有所建樹。凡此。均本屆大會所商討之主題者也。

茲一此次出席大會各方代表。均全美民治黨之中堅份子。亦民治黨之領導階層。對黨之政策認識既深。對黨之行動體驗尤切。自必能共掬眞誠。針對客觀事實。發揮主觀力量。光大成果。克服缺陷。在既有基礎之上。展開更偉大之前途。追求更光明之遠景。吾人與喬之際。敬竚候佳音之傳至。

（來文遲到）（轉載紐約民治日報）

西班牙毒酒一百箱 運入紐約銷售

美自國港行大搜查

時報紐約訊。西班牙出產之白蘭地酒一百箱。藏有木質酒精毒素者。已向紐約市區分發推銷。此一消息。昨晚由聯邦根食及藥物管理處透露。

聯邦及本地之稽查官員。刻分頭出動。訪查各酒巴酒舖。搜索此等毒酒一千二百六十瓶。彼等謂在西班牙。上月已有廿二人購飲此種毒酒喪生。

官員指出。此批最近包厘醉漢購飲木酒毒死案件。令無關連。

此批西班牙毒酒。與蘭地酒。一百成份。未足一月」。政府請任何市民如購得此種新酒者。立即向聯邦官員謂化驗結果。酒水含有木質酒精百分三十。西班牙政府已將蒸酒人拘捉。

此種白蘭地酒。三月十日開始向紐約市區各酒舖推銷。聯邦官員零售價每瓶五元九二。酒七及酒舖四十五處。零售此酒。

官員謂一安士之木酒精。即能使人致命或盲去眼睛。

中美文化會議 論共產黨必敗

中華社馬利蘭州訊。中國傳統文化以其悠久偉大之力量。最後必能擊敗共產主義。此爲一百五十餘位中美學人上週五在一項圓桌會議中。以竟日時間討論所獲之一致結論。

紐約華美協進社。華府中美文化協會。馬利蘭大學。及美國漢文教師協會。曾舉行會議。暨第五屆美國漢文教師協會年會。本月十日在馬利蘭大學舉行。中美學人參加者較往年尤爲踴躍。中國方面有郭秉文。陳立夫。顧毓琇。陳錫恩。梅貽寶。孟治。程其保。梁和鈞。賴璉。薛光前。李惟果。張乃維等。

會議討論中心主題。爲共產主義對中國傳統文化之影響。與中美學者曾提出論文七篇。並在上下午兩次會議中。展開自由熱烈之討論。咸認共產主義雖未可輕視。暫時已損害中國傳統文化。但終必爲失敗。耶魯大學教授饒大維。讀畢此次會議之準備及方式。爲其所曾參加各種會議中之最有效果者。

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【壹叁零】

金庸著

第十二回 三番道人

這才回家。

三天晃眼即過，這日下午韓寶駒教他金籠鞭法，這軟兵刃非比別樣，巧勁不到，不但傷不到敵人，反而損了自己，慕然間郭靖勁力一個甩錯，軟鞭反過來刷的一聲，在郭靖腦袋上匝（石勞）起了老大一個肉球，韓寶駒脾氣暴躁，反手就是一記耳光，郭靖不敢作聲，提鞭又練，韓寶駒見他努力，對自己發火倒頗爲歉然，郭靖雖接連又出了幾次亂子，也就不再怪責，教了五路鞭法，好好勉勵了幾句，命他自行練習，上馬而去。

這金籠鞭法練習時苦頭可就大啦，只練了數個額頭一手臂，大腿，已打得到處都是烏青，郭靖又痛又倦，倒在草原上呼呼睡去，覺醒來，月亮已從山坳鑽了出來，只感鞭傷陣陣作痛，臉上被師父打的一掌，也尚有些辣之感。

他望着星天，咬牙道：「他能上大，我爲什麼不能？」奔到懸崖脚下，藤附葛，步步爬上去，只爬了十六七丈高，上面光溜溜的崖陡如壁，寸草不生，那裏能再上一步？

他咬緊牙關，勉力試了兩次，都是剛爬上一步，就是一滑，險險跌下去粉身碎骨，郭靖知道無望，嘆了一口長氣，想要下來，那知望下一瞧，只嚇得魂飛魄散，原來上來時一步步的硬頂，想從原路下去時，本來的落脚之點已被凸出的巖石擋住，再也摸索不到，勇身向下一跳吧，勢必會碰在山石上撞死，

他處於絕境之中，忽然想起四師父教過的兩句話：「天下無難事，只怕有心人。」心想左右是個死，輕輕把左足搬上，踏在一孔之中，試了一下可以吃得住力，於是又把右足搬上，總算上了數尺，接着又再向上挖孔，這樣勉力硬上了一丈多高，已累得兩眼目眩，手足酸軟。

他定了定神，緊緊伏在石壁之上，調勻呼吸，雖然上到山頂很不知要鑿多少孔，而且再鑿數十個孔，短刀也必錚摧刃折，但他已折不撓，一心一意的要向上爬去，休息了一會，正要動手再去鑿孔，忽然聽得崖頂上一聲長笑。

郭靖身子不敢稍向後仰，面前看到的只是一塊光溜溜的石壁，聽到笑聲，心中只感奇異，却不能抬頭觀看，笑聲過後，

U-DRIVE

2.95 PER DAY
Plus Mileage
as low as 8¢

BEL AIR CHEVS CORVAIRS
CHEV NOVA HARDTOPS ENVOYS

FREE GAS !!!

Paramount U-Drive Ltd.
Corner Keefer & Gore
MU 5-5374

華高雲 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

●買米請來 利僑！
●樣樣新米 都有！
雙A米 店派米 龍皇米
快樂米 火箭米 美國牌
如蒙光顧 專車送到 雙喜米

亞省 卡城
建生公司
爲新增燒臘部啓事
本公司創立於卡城承遠近僑胞之熱誠愛護垂數十年近爲酬僑界歷年惠顧之雅意特刷新門面以時代化之設備務使肉類蔬菜保持鮮美以重衛生並增設燒臘部新聘香江名厨自燒乂燒金豬火鴨燒鷄擔充營業範圍服務僑衆本埠僑胞電購專車送貨快捷妥當外埠僑胞惠顧函購寄貨尤爲方便保証滿意諸君光顧無任歡迎
本公司地址：
KIN SANG CO. LTD.
218-Centre St., Calgary. Alta. Canada
Phone: AM 9-1553 AM 6-6665

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬哩路程
乃汽車藝業的創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL FARGO TRUCKS

請臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔家開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
厨師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4. B.C. Canada
總批發 加拿大
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。舊三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丸新舊瘧症合用。足料每瓶十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩骨膏。每打八元。每張八毫。△固齒露。止痛
新劍德國氣喘。氣少。緊促。肺病專藥。每壹元八五。除患
▽福爾體健腦補血良藥。每瓶四百五十克。參元式毫五
△實效跌打葯酒。內外用大瓶一元六毛。小瓶八毛五仙
△皮膚搔毒素。△掃毒丹。△八道復興丸。日錄備索。
代售處 雲埠 富利 域埠 福安榮
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

DAIRY QUEEN
DRIVE-IN
PRODUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.
你們醫生所開藥方可以節儉藥費
惠亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
盼望你們醫生所開藥方。往惠亞德藥房配藥。
你如用補身丸。調試用機亞德 Redivites
德丸。乃最佳補丸與有機質的補丸。
兩個月量效。僅須式元式毛五仙。
絕爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼校眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

美盛金舖
十足金業珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4. B. C
TEL MU 1-1538
★程工火電小大承接★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

東方旅館 EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4. B. C.
華埠東方旅館 最近大加刷新 歡迎僑胞居停 價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓倪

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

特載要聞

兒童玩具店廉價出讓

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第吉周報字第廿一號

氣象局局長鄭氏表示。即日在十磅揚子江上空暖流。在通常情形下。可能使台灣獲得雨水。今晨一低壓區使台島獲

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。猿紙。
日電話 MU 1-6518 工場 1795 Beach Ave.
夜電話 MU 3-1087

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 温日隆
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
德孖桄銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

霍桑探案

★ 裘棉刀 ※……→【程小青著】←……※

為着這層，我想可近情理嗎。」

我想了一想。緩緩點着頭。不加可否地答曰：「這理論也可有見地了。」

「不但如此。那姑母說。當兩星期前。夫婦們曾為着節省用度的事口角過一次。那就可知他們倆在金錢一件事上。似乎彼此並沒有充分的信任和諒解。那末。假使死者果眞有私自動用首飾的事。當然也不敢向伊的丈夫直說。因而一旦為勢所迫。一方面既沒有彌補的方法。仲方面也沒有勇氣自認錯誤。求伊丈夫的原諒。伊在左右沒法的局勢下。便個出於自殺的一途了。」

我默然不表示什麼。但自顧自吸烟。

他頓了一頓。又補充說：「我看那婦人的自殺。不但借此脫身。還含着誘過卻罪的作用。但瞧伊把箱子一隻一隻開着。就知伊使人信為因盜竊害命的意思。伊這般做作。一來自己脫身。二來也不致連累伊母家的名譽。其實——。」

「其實什麼。」

「這一點上也就足以教人發生疑團。試想開箱都用鑰匙。已足顯明設疑迹要人疑為外賊的情狀。也斷不能逃過明眼人的目光。包先生。你不是外來的盜賊所為。況且各箱子都開了。却單單少了首飾。那一種故以為對嗎。」

我約畧點點頭曰：「除此以外。還有沒有別的根據。」

「還有第三點。我早晨已經說過。就是死者刀鋒向外的傷痕。也很近自殺。就這三種根據上觀察。我才認伊是自殺。」

我一時不就回答。但把吸殘的烟屁望火爐裏一丟。又低頭沉吟了一下了。

一會。我問答他曰：「實山兄。你的明見。我本不敢妄下批評。但照愚見所及。似乎那三種根據裏面。還有可以研究的地方。」

王實山忙曰：「這本是我一人的臆想。

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具寮杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番
獅獅館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
褥大量貿歡
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 四〇八二一號 電話

本號旅館 開設溫埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久留 歡外賓平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧爾勝 黃國連

◎各種紙料俱全
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售舉友光顧優表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

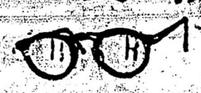
喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合宜字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-6841 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

公司汽煖自動桐如吳
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現避新址華友光顧極表歡迎

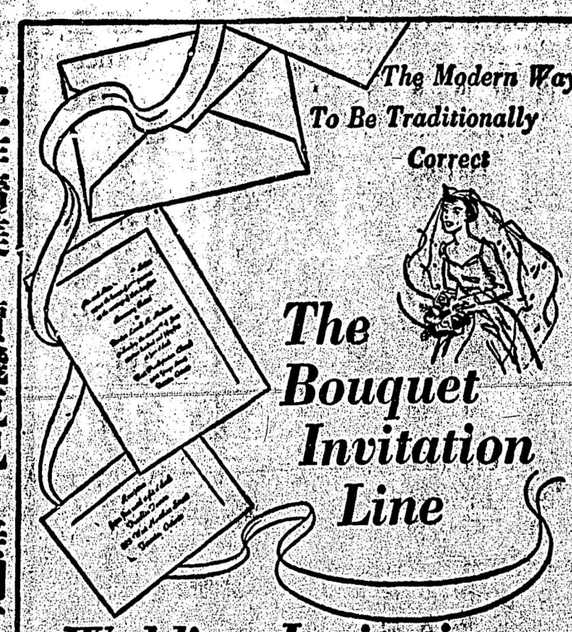
家專鏡配眼驗
周愛權

精較各種建時眼鏡
蝕修整破裂之眼鉤
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

大綿藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
僑胞光顧
畫報雜誌
格外歡迎
雅理黃永衍謬

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
五月端陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

泰興有限公司 加
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
味母 特價八五折
蠔油 厚德蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷安當

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷安當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935



Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，帖
英文凸字信牋，名片。

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎商業區新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已貸出。並有長批。貸客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業機字按揭
△本處常有歷字商店及工廠實業出賣時留意
吳國華辦事處啓

溪聲

滬門倩條以義氣團結以忠誠救國以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Freemasonry Chinese Publishing Co. Ltd.

白頭如新

○韋士釗○

今晨年邁週甲。相隔數千里。忽有書來。約爲昆弟。僕不娩古人白首如新之誼。因作五古一章寄贈。即爲久要左券。」詩洋洋大篇。共六七百言。涉筆即曰。「白首要如新。古人寓言耳。豈知我兩人。交情眞若此。」作者引用此一典實。如此鄭重。縹緲一過。不勝詫怪。夫所謂古人者誰乎。或鄉陽以外。尚有何人曾爲此寓言乎。漢晉文選。均非僻書。嚴君以甲科搖藉。足躋中秘。豈並此未嘗涉獵。抑過目憂付忘海矣乎。事情論之。緬生此誤。任人誰何之目。都能覺察得到。顧以廣雅之傳。挾此稿隨身數十年。未嘗起意爲之刊削。遽以公諸海內。可見吾國文壇。荒落已極。誤出清流之口。更無人敢於遮斷。茲特一例爾。其他何可勝舉。

白頭如新。倘與傾蓋如故相提成誦。此即付之ㄇ尺童子。亦且意義立明。今不幸斷意取義。白頭句單子流播於萬人之口者。近二千年。不期而持與古詩「樂莫樂於新相知」。親作同一意義解。將何往而不鑿枘乎。西晉初。陸機與弟書。同遊太常張華。華素重其名。「如舊相識」。試思初交必如舊相識也。始得號爲親善。焉有相識終身。而氣誼不越初見一階。倘得謂之交深乎。夫人之患在不思耳。不思成誤。誤乃無窮。

循鄒陽用語之義。不相知曰新。相知始曰故。足見人之相知與否。在意志之合不合。而不在蹤跡之接不接。是故東方朔與公孫宏書曰。一爵祿不相貴以禮。同類之道不以遠遠爲是。東門先生居蓬戶空穴之中。魏公子一朝以百騎造之。呂望未嘗與文王同席而坐。一朝釋以天下之半。大丈夫相知。何必接塵而遊。垂髮齊年。偃伏以日數哉。」緬生之了解於白首如新者。取義適存東方先生之背面。以爲必須接塵而遊。垂髮齊年。而後謂之相知。故其言曰。忽有書來。約爲兄弟。不媿古誼。由鄒陽看來。嚴錢間自始至終。徒斤斤於塵俗冠蓋之迹。說不上有何知誼也。

思舊集者。張孝逵垂念故人之所爲輯也。其不曰感舊而曰思舊者。以避與王漁洋所集名複故。光宜之交。孝逵由湖廣趨入政地。以阻親瀋典兵不得。憂念成疾。病中出所收稿。刪存塗乙。不下十次。今刊行者共十六家。詩才不一。瑕瑜互見。孝逵意因人存稿。固不以詩之高下爲標的也。就中以陸眉生秉樞。謝麟伯維藩。朱眉君鍾成才較高。陸詩尤倚永叩誦。餘平平爾。嚴緬生更占下乘。典實之誤。不在他家而屬緬生。良非無故。

銀壇富婆

銀色圈子裡有一個富婆。佢嘅身家。江督沈仲復。其妹壻也。陸眉生有輓緬生好扳援。詩多與當時朝貴有關。呢個銀壇富婆。佢發達唔係靠丈夫做生意。更唔係在外邊搞三搞四。因爲。佢嘅私生活都幾嚴肅。

唔係靠滾靠撈。點樣有啟多銀紙呢？豈是老豆剩落大把？非也。佢老豆一個仙都有俾過佢。所有銀紙。都係佢一手搵番嚟嘅。

（未完）

司機不可吸烟

醫生以爲司機們不應吸烟。最少在駕駛時。不可吸烟。特別是飛機師。更加不能吸烟的。因爲吸烟影響身體。一爲尼古丁的反應。一爲二氧化炭氣。我們吸一口氣。便吸入這兩種東西。二氧化炭在身體裏。削減我們的氧氣。血液中氧氣一少。人的活力大減。司機活力不够。失事大有可能了！

飛機師在高空飛行。氧氣已不大够。如再吸烟削減身體的氧氣。便會出事了！

一個每日吸烟二十支的人。有如在八千尺高空生活的。至於尼古丁入血。影響視覺。晚上駕車特別受影響。故此。駕車吸烟的人。弄出不少不必要的汽車失事。累已累人！

★每日一笑

威廉家中來了一個女客。這個女子是他從未見過的。由於她說是他太太的朋友。所以他才請她入客廳裏坐。坐下之後。她便問道：「你太太呢？」他答道她喝？她去了墳墓。」她好像很失望似的說：「我已不見了她十多年了。我剛從外埠回來。她幾時才能回家呢？」

他嘆了一口氣說：「這個我不知道。但我告訴妳。她已經去世十三年了！」

肉眼一星實在六顆

【譯冰】

宇宙間有億萬計的銀河系。每一系裡有億萬的星球。除銀河之外。便是太陽了。所以我們的地球。只不過是億萬銀河系裡的一個小小星球。我們生長在這個星球上。是何等渺小？我們仰首夜觀星象。看見雙子座兩星。似乎永遠在一起的。但是。在強大的太空望遠鏡下。這兩顆星球。根本上相距很遠。祇是我們肉眼所見。似乎很近罷。

因爲宇宙太遼闊了。我們的眼睛。無法測度這些宇宙間的距離？才發生幻覺。事實上。雙子座兩星的距離。比我們地球到太陽的距離。却要遠一百倍以上！

還有一個奇景。非我們肉眼可見的。在望遠鏡下。才發現天空中的一顆星。實在是一組六粒而成。星球的移動。各有各的速度的。有些每秒鐘八十四里。有些三十三里。我們地球。也十二里。而太陽系本身。也全系轉動。每秒鐘進一百五十里的。

成語淺解

「引經據典」：引用經書古典。以爲作文或演說的根據。

「弱不好弄」：幼年不喜歡玩。（左傳）夷吾弱不好弄。

「弱不禁風」：形容女性的身體瘦弱。禁不起風吹。

「弱不勝衣」：形容瘦弱的女性。連衣服都受不住的樣子。

「弱肉强食」：弱者常爲强者所併吞。（韓愈文）弱之肉。强之食。

「弱冠之年」：二十歲的少年。（禮）二十曰弱冠。

題彭八百畫美人海清吟

河間郭風惠

（一）

綺疏籤經畫玉人
手拈霜髮笑眞眞
我對風花却唐突
蛾眉螓首眼前春

（二）

强爲題詩媚海鷗
料應不笑白頭人
漫尋綺夢挽青春
畫裡玉顏無此故

（三）

刻畫虛空忘苦深
料難吹綱起凡心
漸持禪定一沉吟
腕底酥胸眞古井

泰題雷基磐先生萃園吟草

陳君葆

念劬勞獻識君賢
海外詩傳重少年
娛老非惟事治圃
花時大力鼓春魂
想有勞人作遠觀
酒邊應憶水雲寬
行處莫辭書劍老
按陳君葆先生現任香港大學教授。

華埠雜誌

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。並載全球僑務動態。爭取收養華僑特選。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最書供介。中文並茂。所費無幾。值得訂購。

Name
Address
City

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
659 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

良好餐館連實業出賣

全經取個四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。業代署巴市公司車停。權利極好。若有諸君買此業者。照下列地址。函問或到來商酌可也。

四裂餐館仝人啓

Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

超炳黃

BING C. WONG

專門計會西文中業商務稅及填報入息

Business Accounting & Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave! Vancouver, 12, B. C.

電話 AL 5-1431

依期不誤服務上門接月

民國五十二年墨國參迫咕啓明書報社職員表

社長 余官和 高秉常
中文書記陳齊勳 曹炳元
西文書記李炎華 雷長進
監督 盧兆鑫 周秋穆
財政 馮昆華 李春才
董事局長 李廣瑞 李賢基
董事局員 曹履孚 曹炳元
演講團長 李榮急 譚璧清
核數 彭紹昌 鄧容光 黃郁文
董事局員 衛流炯 周保强
經濟團員 周高好 黃榮喜 梁如喜
羅斗初 關煥槐
交際團員 湯湖 鍾國携 余東成
李結維 羅滿

民國五十二年達權社雲洪達實業部職員表

總理王華進 書記簡國安 財政趙榮義
外交林伯勝 監督關文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濂
吳一平 呂定國 林文振
李顯榮 雷紹箕 余喜
黃敦灼 林顯侃 簡建平
關邦健

本報承接印各種中西文件

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、營紙、行情單等。底面包着保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

△用巴拉斯的質料

當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。銀仔。相機。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計

現備富有經驗華人女職員。在本公司任營業部服務。工作優良。價錢合理。

喜市定街東七十七號華人押舖廣告

天生堂

加拿大雲高華

HING SANG HONG

1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464

VANCOUVER, B. C. CANADA

特效 興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全人染細菌。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種日發。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳白世。歷代强大。如不實驗。原銀奉回。

娛樂 鴛鴦機 男女合用。能變兩性。

婚姻 風濕 一眼烏蠅成佳偶。壹服三元 不用茶禮不泪挨。半打十五元

愛情 骨痛膠 壹貼壹元。壹打十元 立刻見功。如不立効。原銀奉回。

特產 羊眼券 羊券敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明

長期 擴陽露 擴陽發育。壹瓶四元 戀花愛情。半打十五元

擴戰露 陽台比武。壹罐三元 娛樂良朋。半打十四元

不受私家赤紙

新重慶酒家

雲高華埠

NEW CHUNGKINS CHOP SUEY

178 EAST PENDER STREET

TELEPHONE 683-1734

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

重慶飯館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
鄔廚妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

代理各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街

（近緬街西邊半個街口）

加拿大雲高華

鐵利烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keerer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

雲卑伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

Sunbeam White
新美新鮮
新邊麵麭味

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癥疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。華利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘌霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫文母心。非剝人錢。先惠二元。空函不答。
錦碌埠 謝穗疇白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS. B. C. CANADA

水龍理修 曉哥柯承接
HUGO C. ORRE
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0465, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

中總歡宴盧緒章

★席上盧緒章談話謂我外交大有前景
★港督柏立基曾於十四日設茶會招待
茶會始終處在熱烈愉快的氣氛中。該會副會長高卓雄 席間致詞熱烈歡迎。同時回祖國對外貿易新展取得的巨大成就表示興奮。他又說：「近來。我們看見祖國與日俱增 進出口貿易益擴大。因而深深感到我們的生意前景。大有可為。」

盧緒章副部長在答詞中。對香港中華總商會的盛情招待。表示感謝。他說 過去遊訪問英國。瑞士。荷蘭。等國。險參觀了當地的工廠外。同時與當地有關人士交換貿易意見。雙方都感到有加強發展彼此之間貿易的共同願望。而且感到發展貿易有很大的前景。

盧緒章副部長還說 祖國仟克服連續三年的自然災害之後。社會主義經濟好轉。各方面情況已漸的展。對外貿易一定會大大增加。

茶會中。賓主輪番相互敬酒 互祝健康。氣氛融洽。場面熱烈。

昨晚赴會的賓主有：盧緒章副部長。謝壽人經理。盧煥章總工程師。宋貴寶。周俊年。祁烽。鍾卓培。黃茂林。高卓雄。曹彝民。謝鴻惠。趙光禧。蔡灝。李志剛。鄧譯華。黃堅。莊啟宗。吳仲朝等百餘人。

港督柏立基於十四日下午四時。設茶會招待中國對外貿易部副部長盧緒章。又。香港立法局首席華人議員。利銘澤。於昨日中午在鄉村俱樂部招待中國對外貿易部副部長盧緒章。

連篇鬼新聞

△申怪年年有 今年鬼怪多
△講吓鬼談笑 無人話你傻

香港訊。不問蒼生問鬼神。這句古訓引以告戒的。而狐鬼之說。屬於「子不語」之類。但是。鬼古却是古今中外都有的。雖然無神論者力闢鬼神之說。但鬼故事。傳遍中外人士。只得姑妄言之姑妄聽之。

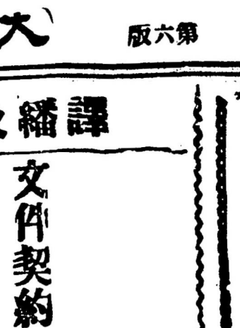
週末傳遍港九或各中外人士談話資料。的鬼古都設在瑪利兵房舊址的差館物業估價署的鬧鬼。以及設在金鐘兵房舊址的香港 台辦事處廁所出現鬼腳。

差館物業估價署的鬼古是幽魂出現。前往問事的一個裁縫匠。走廊上遇見職員所印製的圖出現鬼掌。打字機被鬼戰時殉難的老友記。差館估價署放進了地屜。助理處長看見鬼影……諸如此類的傳說。使到人們相信那個地方確實有鬼。

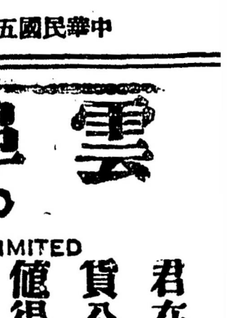
為了超度幽靈。香港佛教會中華政務司署官員介紹。決定於五月十九日在差館物業估價署舉行法會。

由於某些報紙的報道過於宣染。前（八）晚不少市民前往差館物業估價署看鬼。迄晚上十一時。差館物業估價署門前已聚集約二百人。

「未完」


超慧娥 FA 5-597

加拿大信託公司業務
加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811


梁春廣

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時半 星期五由上午九時至下午六時
△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親往或郵寄存款或提支

住家屋

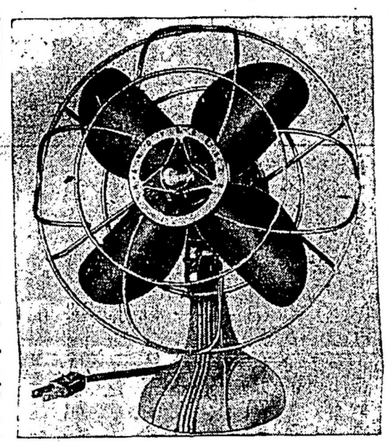
▲非李沙街夾廿三街式年新三個睡房孖屋有獨用廁所地大平賣壹萬六千五百元（陳馳威）
▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間平賣壹萬七千九百元（陳馳威）
▲六街夾四馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元（梁春廣）
▲雕頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣九百元（梁壹強）
▲固蘭湖街商業區左近都是大樹文樓九大房壹間前面可加建菓舖取價壹萬九元銀期易兩量（張雙元）
▲十八街夾緬街五十尺闊七間房土庫有廁所花園地價壹萬壹千元現欵叁千元（陳馳威）

商業樓

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元（陳馳威）
▲喜士定街六組聯房兩個舖地平賣壹萬百元（梁壹強）
▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬九百元（梁春廣）
▲近喜士定夾四馬素街四組聯房另六間壹間每年入息四千五百元全價叁萬叁萬元相宜抵買（陳馳威）
▲好喰館仕旺區夠錢期舖主做了十二年生意壹百四十元現價一萬一千元（張雙元）

代理火燭，打風，盜竊，汽車撞傷

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735


SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。倘胞光顧。額外歡迎。

中華民國五十二年元月十五日

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

新型冷氣大餐館出售
本館設於加中煤油埠。又遊客必見之路。此埠有七八千人口。本餐館在於大街中心。又戲院對面。生意每年有十一萬元。如有僑胞愛營斯業者請來面商。價錢相宜。
電話 2316
National Cafe, Lloydminster, Alta. - Sask.

雷根主辦
The WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
環球旅運社
代理 國內及全球 航空機票 船及車票 辦理 出國手續 旅遊事宜
忠誠服務 惠顧留意

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

改新門市 營業啓事

查本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久為各界人士所稱許現整齊貨架仿取西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價使利貴客選擇日增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求尚祈不吝光臨指導為荷

廣萬生謹啓

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大華僑高雲 唯一華人旅業威權

附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往個地者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
索函迎歡 章簡有備

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨 天寶堂 仁和堂 各種藥酒
地道藥材 原白大糯米酒
籐竹家具 濃猛舊三蒸酒
酸枝木器 KK 牌超等絲苗
玉石彫刻 各種合時水貨
古畫古董 美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炊白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炊鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
●全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零賣
價甚相宜

舉行遊藝會籌款盛況

唱歌教席李震先先生。化裝余如璧。潘俊魂兩小姐。錄音播音及司幕馬國棟先生。燕光梁強先生。音樂演奏及拍和配音等華僑音樂社社員。印製入場券鄺錦池。謝侃。鄺景美等先生。廣告馬思聰先生。佈置學校全體同牛。招待領隊潘仲謙夫人。門券馬儲本。黃紀琰。雷社安等先生。電影機師鄺錦池。伍勤富先生。播音設計及安裝雷樞友先生。義賣部鄺惠光。曾養等先生。搬運馬津渠。劉湛興。鄭景美。曾養。陳洪。李國彥等先生。舞台得伍華顯先生贈送鮮花多盆。園景佈置先生色不少。義賣部蒙李友照先生捐出香糖。汽水及食品公司捐出汽水及零食。義賣所得全歸學校。

各工作人員。均在百忙中抽出寶貴時間。到場服務。各盡職責。並同心協力。互相幫助。井井有條。絲毫不紊。秩序特佳。爲大衆會中所鮮見之良好印象。來賓大爲稱贊。校方亦頻申謝忱。

開幕前。日場由董事長李祐華先生致詞。副董事長黃良石先生講解各齣舞蹈劇之起源。內容及函義。夜場由永久名譽董事潘仲謙先生致詞。校長謝侃先生講解舞蹈。即由該校教師余欽美先生領導學生唱國歌。隨即演出「漁家舞」。由李震光先生揮唱漁光曲。李宏超先生飾漁翁。維妙維肖。學生余秀華。李金笑。黃玉芹。蔡瑞莉。黃佩瑤。李艷芝。李玲娟。鄺秀萍。雷黑仙。周錦雲等飾漁家女。此舞之步法配合音樂。動作配合詞曲。漁女載舞載唱。表出漁人之一切作業動作。並描出漁人之生活實在勞苦而辛酸。令人寄以無限之同情。繼由三年級同學黃春素表演撞撞舞。黃子正先生表演風琴。小慧小姐演奏鋼琴。黃子正先生管指獨奏。雷小燕小姐鋼琴伴奏。隨又由女生演出「採蝶舞」。此舞是我國的一種古典舞。音樂是一首古曲。以國樂奏出。內容充滿著端雅而美妙之情調。描寫春到人間。百花盛開。蝴蝶紛飛。一羣美女在園中特扇各彩巾而舞。追撲蝴蝶。歡喜洋溢於言表。其舞步及動作亦均配合音樂節拍及歌曲中之詞意。妙舞酒歌。令人如置身於仙境中。繼由黃子正。黃子文昆仲表演西樂合奏。雷小燕小姐。黃子光君小提琴合奏。雷小玲小姐鋼琴伴奏。雷小燕。雷玲姊妹鋼琴合奏。隨由本埠音樂家李友昭。雷炳炎。黃子正。潘禎祥。李國昱。黃裕。李宏超。李炳。等先生音樂台奏。聲韻悠揚。繞樑餘音。最後又由學生演出「友誼舞」。整整四對之儀。隨又由學生演出「友誼舞」。整整四對之儀。隨又由學生演出「友誼舞」。整整四對之儀。隨

華新書局

雲高華

情天劍侶全十六冊全錄五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊仲霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
下帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐瑞著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
書劍紅綾全十二冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著九元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地熱劍九冊童庚金叁元壹五
鉄衣大俠傳全六冊倪匡著二元壹
俠血紅翎全十二冊倪匡著四元貳
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元貳
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

胡適文存 三冊 三十元
世界文學大系 精裝十二冊 四巨冊 六十元
適合精裝系 四冊 二十元

東西方醫史與進展

附古今醫藥大事記依學術博士著
華英對照精裝本五元九毛五

蝠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 以上碧侶書 各七毛五
無力東風 以上碧侶書 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶書九毛
畸人聊婦五毛 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
藝海情潮武功俊人著 貳元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
情揭玉奇案六毛九
奇妙的愛情揭玉著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
二次大戰間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 許杏欽 鄭華旺 代理燕梳

伍黃秀英

伍澤濂

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

華區郵政局

增設郵政業務一部。並辦加國中央政府特急寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼會表格。利便僑胞咨用。

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特設郵政局於本公司。接受各界委託代理燕梳。收費低廉。歡迎惠顧。

即點俱在四孖梳街及十式街附近。五百元至二萬九千元。（鄭華旺、許杏欽、伍澤濂）

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。歡迎惠顧。

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

全美民治黨代表應僑團公宴

本報訊。中國洪門民治黨全美第七屆代表大會。已於昨廿日下午一時。在芝城開幕。實主數百人。情況極爲熱烈。詳細情形。本報將另文發表。至正式議程。已於廿一日開始。同日下午六時。該埠安良。協勝兩大僑團。公宴全體與會代表。廿二日下午六時。則由芝城中華公所聯合各僑團。宴請與會全體代表。餘情容再行續報。

滿地可江夏雲山公所熱助漢升經費四百元

雲訊。前三月三十一日本埠漢升體育會。舉行第式十三週年紀念籌款。現經滿地可黃江夏雲山公所。由昆燕。祐旋。金灼。建崇諸先生領導。向當地昆仲熱心人士。籌募得款叁百九十餘元。於昨日滙寄到本埠漢升體育會。該會全體會員收到此款。以資擴展會務及以準備九月勞動節參加美國大埠舉辦「金門杯」排球賽之用。深爲銘感云。

雷李聯婚紀盛

斗技利埠訊。本埠僑商雷家碩之次公子經綸。與僑商李祐海之長女麗珍。於昨十九日下午三時。假座華人協和教會禮堂。舉行結婚典禮。雷李兩親家。均任埠中僑團要職。交遊廣濶。中西親友蒞場參觀婚禮者甚衆。由雷應熊。張國強兩君。依次招待入座。男儐相雷應雲。潘克強。女儐相李麗蓮。何美花。女花童雷綺文。在李友和夫人奏迎婚曲。音韻悠揚中。女父陪同新娘緩步入禮堂。與新郎齊對。雷應熊。張國強。點燃新婚燭。溫道榮牧師主持婚禮。交換約指。在盛證婚書時。李友和高唱祈禱文曲。儀式甚爲隆重。禮畢。拍照。男女主家以酬謝各親友起見。於同日下午六時。在鐵城崇義會禮堂。新中國及華僑兩酒樓安排喜酌歡宴。筵開四十席。屆時中西親友四百衆。冠蓋雲集。衣香鬢影。互相輝映。由雷法章主持秩序。宣佈婚筵旨趣。雷應雲讀祝電。介紹新翁新姑。新郎新娘。新岳翁新岳姑。男主婚雷家碩。女主婚代表李祐華致詞。僑領何榮穩。潘仲謙分別致詞。向衆報導新郎學歷前畢業秘書大學電學工程。現服務本市電務部。新娘秀外慧中。品性柔和。前畢業本市高中長記簿速記學。可謂男才女貌。珠聯璧合。新郎用英語答謝。雷宜翔代表男家中語答謝華。即時出菜。佳肴美酒。式式俱備。席間雷碩家舉向新郎。家碩夫人携同新娘輪席敬酒。彬彬有禮。最後新夫婦切喜餅餉衆。至八時主賓盡歡握手而別。聞新夫婦在美國三藩市一帶渡蜜月云。

單車牌照費將起價訊

【專訊】單車在街上行走。市例要求單車領牌照，以前爲九角。可是現在有人提議增加至二元。

而車例會於星期二日在市府投票。

黃彩謀翁西天歸眞

△奉靈回千尼老埠安葬

訃函。千尼老埠殷商黃彩謀翁。和平病世忠厚傳家。乃台山白沙人。於本月中來埠漫遊。不料於廿二日。登即車禍受傷。送醫保羅醫院療治。樂石無效。病逝該院。經於廿六日運柩回埠安卜牛眠。定九月卅號假座企力頓殯儀館。舉開享壽六十歲。遺下妻室及令嗣松蔭。松培。松喬等。均已自立成材。櫻都諜影

沙城華僑公校往雷城捐款成績

沙城訊。本埠華僑公立學校執事阮相正。麥國煖。關玉榮及宣道會七任庸等君。於五廿日乘公衆假期之便往雷振打華僑校建校基金之經費。籌捐數項。抵達時蒙該埠中華公所主席梁宣道會執事雷仲賢。黃梓球。雷華灼諸君。協助。成績十分良好。捐款二百餘元。捐五十元者有黃梓球。廿五元先生。二十元者有雷仲賢。余緒昌。吳有嵩黨。廿元者有雷仲賢。余緒昌。朱雅康。朱振開。梁福揚。有雷吉祥。麥燦明。麥祚莪。黃美英。麥周。胡添華。五元者有李祥。麥俊榮。馬龍超。雷華灼。雷超昌。又查此行籌捐華僑校團結方面。大有幫助。他日雷城僑校沙城捐款。本埠僑胞。當盡力協助云。

香港五邑糾會昨改選聘黃文甫爲名譽顧問

香港快訊。五邑工商總會第六屆執事良張玉麟。張錫乾。陳子民以前任伊始。昨加强會務擴展。昨十八晚特假月宮酒樓歡宴全體執事。共相聯誼。商討會務。並舉行理事會第二次會議。出席者計有總監督鄧北泉。副監督黃鄧安。伍尚信。吳炎培。理事羅健雲。固本寧神安眠。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腎聖藥也。全加各埠藥商均有代售

★達雲戲院

【暨光電影社】

六月二日（星期日）首次放映

古裝歌唱 **花開並蒂蓮**
芳艷芬 麥炳榮 林家聲 主演

粵語發聲 **光緒皇傳** 新馬仔 鄭碧影
加映 是日尾場由下午八時起影至十一時半止

○中西福食送到府上

本號定五月九日（星期四）開張營業。專營中西碗食。如有惠顧。按址送到府上。

Stephen's Market, 3150 King George Hwy. White Rock, B. C. 電話 531-2235

曹汝浩 曹錫球 啓

華區新建住宅五間

三間已承賣尚餘兩間

○宜僱青年登記檢查貨物

必須識讀繕寫英文。在衣廠檢查登記貨物工作。穩定工。上午十点後。到喜市定街東四六〇號洽商。

△謝啓

啓者：本總公所於五月十九日舉行成立第四十四週年紀念典禮。深荷 領事長官及僑團領袖代表。余氏世表駕臨指示鴻詞。偉論。及惠贈花籃祝詞祝電。龍錫有加。同人等拜領之餘。感激靡既。除專柬致謝外。謹誌數言。聊表謝忱。

加拿大 哥華 旅北美馬氏總公所全人鞠躬

△愛蓮總公所鳴謝

啓者：本總公所於五月十九日舉行成立第叁十七週年紀念慶典。叨蒙領事長官。各僑團代表暨諸親友好賁臨指導。龍賜鴻儀。高誼隆情。曷深銘感。除專柬致謝外。謹登報端。用申謝忱。

○中西碗食送到府上

本號定五月九日（星期四）開張營業。專營中西碗食。如有惠顧。按址送到府上。

Stephen's Market, 3150 King George Hwy. White Rock, B. C. 電話 531-2235

曹汝浩 曹錫球 啓

配裝眼鏡

全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五

一九三號喜市定街東一〇二號房

SEAL OPTICAL MU 3-8819

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建四人及四人房間裝置中衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最中宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	三月十九日	四月十三日
威爾遜總統	四月十一日	五月六日
克利夫蘭總統	五月五日	五月廿八日
威爾遜總統	五月廿八日	六月廿日

票價相宜 行李免費 頭叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號

QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

雙龍蛤蚧丸

▲本堂著武溪蛤蚧大補茶 ▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

男子每日工作過勞消耗腦力。腦代精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理初則輕微衆象。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。鬚則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國葯。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安眠。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腎聖藥也。全加各埠藥商均有代售

香港文咸東街六十四號 DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

加拿大 華高 **金利源興記**

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

黃花 新到
大三牙
油犬魚
吊大或
紅魚

灰蛋
白菓
馬蹄
粉葛
南薑
唐山糯米

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store

謝健文 1685 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B. C.
TR 6-2370

搬鋪平賣

各種存貨折八

一律八折

	原價	
錄音機	499.50	$399.50
……	399.50	$319.50
梳化連椅100% NYLON	219.50	$175.50
威士丁 19" TV		$179.00
大列不 19" TV		$179.00
通用十立尺雪櫃		$188.00
自動洗衣機		$199.00
大宗嬰兒床連床墊		$42.00

名家畫集

張大千畫集	四十八元
中華絲苑編	二十元
黃君璧作	七元五角
席德進作	六元九角
藍蔭鼎作	十元五角
日昇堂藏	三十二元
高逸鴻作	七元五角
溥儒等作	九元五角
傅狷夫作	五元
與幹編	一四元八角
張大千畫册	七元五角
鄭曼青畫集	

自田出版家，作，者的著書，櫥窗

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA